

愛知県ハンガリー友好協会会報 2025 秋号

2025 年度通常総会報告

2025 年度通常総会が、10 月 27 日（月）18:30 より、名鉄グランドホテル 11F「柏の間」において開催されました。

副会長・事務局長の三苦民雄先生の司会のもと、会長の藤川政人先生（参議院議員）より開会のあいさつがありました。

5 月 22 日に、大阪・関西万博を視察されたハンガリーのシュヨク大統領に、愛知県ハンガリー友好協会会長としてご挨拶し、愛知県の銘酒「空」を贈呈したとの報告がありました。

また、顧問の酒井庸行先生（参議院議員）からの祝電も披露されました。

この後、藤川政人先生が総会の議長に選出され、会計の志村美佐子さんから以下の議案の説明があり、審議のうえすべての議案が承認されました。

第 1 号議案 2025 年度事業報告の件

第 2 号議案 2025 年度収支決算承認の件

監査報告 監事・武藤和之

第 3 号議案 2026 年度事業計画案審議の件

第 4 号議案 2026 年度収支予算案審議の件

第 5 号議案 2026 年度役員案審議の件





総会に引き続き、コバーチ・エメシェ ハンガリー大使館次席により、「知られざるハンガリー語」と題した講演が行われました。

講演では、ハンガリー語が他のヨーロッパ諸言語とは異なるウラル語族に属していることや、ハンガリー語は日本語と同じタイプの膠着語に分類されること、語順は日本語と似ているが発音はむずかしいこと、ハンガリー語の母音と子音についての説明などがありました。

最も長いハンガリー語の単語、派生辞をたくさんつけて無理やり長くして作った語も紹介されました。

megszentségteleníthetetlenségeskedéseitekért

「いかにも神聖不可侵ぶって振る舞うあなたたちの態度のせいで」というような意味で、実用性は皆無といってよいでしょう。ハンガリーの早口言葉もご披露くださいました。

講演のあとは、冨田智容子さんによるピアノ演奏、ハンガリーの作曲家リストとバルトークのすばらしい響きを楽しみました。演奏された曲は、リストの巡礼の年 第3年より「エステ莊の噴水」、バルトークのアレグロ バルバロです。

懇親パーティーでは、今回も HOKUTO corporation からワインの提供があり、社長の寺田敏夫さんの乾杯の音頭のもと、貴重なハンガリーワインを賞味しました。

志村さんから出席した会員ひとりひとりの紹介があり、その後はおいしい食事とワインなどをいただきながら、楽しく交流しました。

今回はコバーチさんのご主人ワーシチ・ノルバートさんにもおいで頂きました。1997年協会設立の時からの会員から最近入会された方まで幅広く多くの方にご出席いただき、盛会でした。



令和7年5月23日 藤川 政人 Facebook より

昨夕ハンガリーのシュヨク大統領、オルネル=バーリン・アンナ駐日大使を始めとする皆さんと河野太郎ハンガリー議連会長、城内実事務局長さん方との懇談会に出席しました。

大阪・関西万博を視察され天皇陛下、石破総理との会見後の貴重なひと時をご一緒しました。

私も愛知県ハンガリー友好協会会長としてご挨拶し、愛知県の銘酒である「空」をお渡しさせていただきました。

コロナワクチンを開発したハンガリー出身のカリコー・カタリン博士とは大学の一学年違いの旧知のご縁ということでいろいろなお話もお伺いできました。

大統領は今後広島、長崎までご訪問され平和の重要性について視察されるそうです。



小牧市民まつり参加して



佐藤眞奈美

10月25日（土）と26日（日）の2日間「過去から未来へ ふれあいの輪をつなげよう」をテーマに開催された小牧市民まつりの小牧山の麓で開催された小牧山会場、子供も大人も楽しめる「夢・チャレンジげんき村」に、今年も「愛知県ハンガリー友好協会」として参加しました。

2日目は生憎の雨降りでしたが、1日目は天気にも恵まれ、沢山の家族連れの皆さんに楽しんで頂けたと思います。

物産販売コーナーでは、ビーズのネックレスや、ハンガリーのお人形のついた鉛筆やコマ、カラチャ刺繡のブローチ等の物産、そして恒例になりましたsüniさんのポガーチャを販売しました。

ポガーチャは昨年は一日で売り切れてしまったので、今年は数を増やす予定でしたが、悪天候を考慮し、数を調整しました。

各ブースのアプローチアナウンスでポガーチャが宣伝されたおかげで、他のブースからも買いに来てくださいり、大変美味しかったと感動の声を頂きました。

みなさん、ハンガリーのお菓子は初めて食べたとおっしゃり、また1つ、ハンガリーの文化をご紹介できた事を嬉しく思いました。

子供達の遊びコーナーでは、絵本「ラチとらいおん」のらいおんと「耳がチェック柄のうさぎ」のうさぎの指人形作りやハンガリーの絵本作家マレーク・ベロニカさんの絵本の塗り絵やカラチャ刺繡の図案の塗り絵等を行いました。さらに今年は、子供達が塗り絵をしている横で待っていてくださる親御さん向けに、ハンガリー国旗にちなんで、赤、白、緑の3色の毛糸を使ったミサンガ作りを試みたところ、とても好評で、皆さん、帰りには手に着けて帰ってくださいました。

勿論、塗り絵の絵の説明と共に、ハンガリーの国旗色で有ることの説明も忘れずにしました。

ルービックキューブを制覇した小学生の男の子は、ルービックキューブがハンガリーの人が作ったと言う事を知らず、1つ覚えて帰ってくれました。

一人でも多くの方にハンガリーと言う素敵な国を知つて頂く事をモットーにして計画しましたが、参加者の皆さんとの沢山の色々な出会いがあり、私達も楽しめた2日間となりました。

また来年、ハンガリーを皆さんに知つて頂く為に、何ができるかな、何をしようかなと考えるのが、今から楽しみです。



ハンガリーの作家クラスナホルカイ・ラースローがノーベル文学賞！

早稲田みか（大阪大学名誉教授）

ハンガリーの現代文学を代表する作家クラスナホルカイ・ラースロー（ハンガリー語では名は姓・名の順に記す）が 2025 年のノーベル文学賞に決まりました。2002 年のケルテース・イムレ以来の快挙です。

クラスナホルカイは 1954 年、ルーマニアとの国境に近いハンガリーの小さな町ジュラに生まれました（現在 71 歳）。セゲドとブダペストの大学で法学と文学を学んだのち、出版社勤務をへて 1983 年から作家活動に入り、第一作『サタンタンゴ』（1985 年）および次の長編小説『抵抗の憂鬱』（1989 年）で小説家としての名声を確立しました。両作品とも映画監督タル・ベーラにより映画化されており（邦題は『サタンタンゴ』『ヴェルクマイスター・ハーモニー』）、日本ではタル・ベーラ監督映画の共同脚本家として知っている人も多いでしょう。

主要な著作はドイツ語や英語など諸外国語に翻訳され、2015 年にはブッカー国際賞、2019 年全米図書賞翻訳部門、2021 年ヨーロッパ文学のためのオーストリア国家賞など、数々の賞を受賞しており、ヨーロッパやアメリカでは高く評価され、広く知られている作家です。

多くの作品では、いつの時代のどことも言及されない、辺境の荒れ果てた田舎町とおぼしき土地を舞台に、貧困、抑圧、破壊、暴力など、人間をとりまく絶望的で脱出口の見いだせない不条理な状況や、秩序の崩壊した黙示録的世界が描かれており、そこにカフカや、トーマス・ベルンハルト、サミュエル・ベケットらとの類縁性を指摘する声も少なくありません。

登場人物たちは、束縛された絶望的で無秩序な状況からの解放、自由、調和を求めてがきあえぎますが、けっして救済されることなく、現況からの脱出の試みは堂々巡りにおわります。一文がうねるように続く長文で知られ、複数の視点からみた時間軸に沿わない断片的記述など、ポストモダン的形式を特徴としています。

じつはクラスナホルカイは日本に滞在していたことがあります。1997 年に初来日、2000 年と 2005 年に国際交流基金招聘フェローとしてそれぞれ半年間ほど、京都に滞在していました。2000 年の滞在体験から生まれたのが、京都を舞台にした小説『北は山、南は湖、西は道、東は川』（2003 年）です。

この作品には日本語訳（拙訳、松籟社、2006 年）があるのですが、現在絶版で入手できません。来年には再版される予定です。第一作の『サタンタンゴ』も来年には日本語で読めるようになる予定です。
ぜひ手にとってみてはいかがでしょうか。



浜千代由起子さんのハンガリー刺繡が奨励賞

ハンガリー刺繡サークルの浜千代由起子さんが、お住いの北区の美術展に応募され、奨励賞を受賞されました。おめでとうございます。

名古屋市北区美術展

令和7年10月3日(金)～10月5日(日)

午前10時～午後4時

展示場所：名古屋市北区役所2階 講堂



ハンガリー料理でクリスマス会

ハンガリー料理と言えばグヤーシュスープ、クリスマスのお菓子と言えばベイグリ、今まで何回も作っていますが今年も作りましょう！
今回もジュラさんとアンドラーシュさんのご指導です。
参加は会員とその家族のみとさせていただきます。
一緒に美味しいハンガリー料理をいただきましょう！

日時：12月14日(日) 9:30～

会場：名古屋国際センター3F 第1研修室

会費：1人2,000円(中学生以下1,000円)

指導：チョルダーシュ・ジュラ

フドワーリ・アンドラーシュ

メニュー：グヤーシュ・スープ gulyásleves ベイグリ bejgli

パン・ワイン・コーヒー・ジュース付き

参加：会員とその家族

持ち物：エプロン・マスク・手拭きタオルなど

差し入れ大歓迎！

参加のお申し込みは12月5日(金)までに



2025年秋号をお届けします。昨年に続き、今年も小牧市民まつりに参加しました。12月のクリスマス会でみなさんとお会いできるのを楽しみにしています。時節柄、お風邪などめされませんようくろぐれもお気をつけください。会員のみなさまのご健勝を心よりお祈りもうしあげます。

みなさまからのご意見や情報、記事などを待ちしています。

愛知県ハンガリー友好協会

E-mail: ambt@hotmail.co.jp

<http://aicsimagyarsakura.ne.jp/wp/>